

Antari[®]

FOG MACHINE

S-120 USER MANUAL
S-120 BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI des S-120

*Congratulations on the purchase of your new
ANTARI Foam Machine.*

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen ANTARI Schaumgeräts.

*Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle
Machine à Mousse d'ANTARI.*



- ◆ Read and save these instructions
- ◆ Bitte lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie gut auf
 - ◆ Lisez et gardez ces instructions

© 2007 Antari Lighting and Effects Ltd.

Antari S-120 Foam Machine

Congratulations on the purchase of your new ANTARI Foam Machine.

Introduction

Thank you for choosing an ANTARI Special Effects Machine. You now own a rugged and powerful state-of-the-art machine. Prior to use, we suggest that you carefully read all of the instructions. By following the suggestions found in this user manual, you can look forward to the reliable and satisfactory performance of your ANTARI Foam Machine for years to come.

Please follow these operation, safety and maintenance instructions to ensure a long and safe life for foam machines.

CAUTION

Danger of electric shock

- ◆ Keep this device dry.
- ◆ For inside use only. Not designed for outside use.
- ◆ For the 110V models, use 3-prong grounded electrical outlet only. Prior to use take care to determine that the unit is installed at the rated voltage.
- ◆ Always unplug your ANTARI Snow or Foam Machine before filling its tank.
- ◆ Keep foam machine upright.
- ◆ Turn off or unplug when not in use.
- ◆ This machine is not water- or splash-proof. If moisture, water, or snow/foam liquid gets inside the housing, immediately unplug the unit and contact a service technician or your ANTARI dealer before using it again.
- ◆ There are no user serviceable parts inside. Refer to your ANTARI dealer or other qualified service personnel.
- ◆ For adult use only. These machines must be installed out of the reach of children. Never leave the unit running unattended.
- ◆ Never aim the output nozzle directly at people.
- ◆ Locate the machine in a well-ventilated area. Never cover the unit's vents. In order to guarantee adequate ventilation, allow a free air space of at least 20 cm around the sides and top of the unit.

Danger of explosion

- ◆ Never add flammable liquids of any kind (oil, gas, perfume) to the snow liquid.

*Pay attention to all warning labels and instructions printed on the exterior of your
ANTARI Foam Machine.*

- ◆ Use only the high-quality foam liquid that your dealer recommends.
- ◆ Always make sure there is sufficient liquid in the machine's liquid tank.
- ◆ If your ANTARI machine fails to work properly, discontinue use immediately. Drain all liquid from the tank, pack the unit securely (preferably in the original packing material), and return it to your ANTARI dealer for service.

Unpacking & Inspection

Open the shipping carton and verify that all equipment necessary to operate the system has arrived intact. Accompanying the S-120 foam machine should be a hanging bracket and fluid tank. If any equipment is missing contact your ANTARI dealer immediately.

Before beginning your initial setup on the ANTARI Foam Machine, make sure that there is no evident damage caused by transportation. In the event that the unit's housing or cable is damaged, do not plug it in and do not attempt to use it until after contacting your ANTARI dealer for assistance.

Setup

- ◆ Remove all packing materials from shipping box. Check that all foam and plastic padding is removed, especially in the nozzle area.
- ◆ Place the machine on a flat surface and remove the liquid tank cap.
- ◆ Fill with ANTARI Foam Liquid or other dealer-recommended high-quality water-based snow or foam fluid. Any other types of fluid can damage the unit. When filled, place cap back on liquid tank.

Installation

The Foam Machine may be installed at floor level or suspended overhead. Install the Foam machine in a well-ventilated area. Never cover the unit's vents. In order to guarantee adequate ventilation, allow a free air space of at least 20 cm around the sides and top of the unit. Install the device out of the public area. Please consider that liquid may be spilt during operation around the device. The resulting slippery surface can cause accidents. Position output of foam away from persons. The minimum distance should be 1.5 m. Only install the machine on scratch resistant and water resistant surfaces.

Please make sure that the inclination angle does not exceed 15°.



DANGER OF FIRE!

When installing the device, make sure there is no highly-inflammable Material (decoration articles, etc.) within a minimum distance of 0.5 m.

This device is constructed for a standing installation only. If the device is to be installed overhead, the following safety instructions are binding:

The installation of the device has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming deformation.



DANGER TO LIFE!

Please consider the EN 60598-2-17 and the respective national norms during the installation! The installation must only be carried out by an authorized dealer!

The installation must always be secured with a secondary safety attachment, e.g. an appropriate catch net. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, derigging or servicing the device staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden. The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

Procedure:

The device should be installed outside areas where persons may walk by or be seated.

IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the device. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and or damage to property.

The device has to be installed out of the reach of people.

If the device shall be lowered from the ceiling or high joists, professional trussing systems have to be used. The device must never be fixed swinging freely in the room.

Caution: Devices in hanging installations may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the device!

Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10 times the device's weight.

Mount the device to your trussing system using an appropriate clamp.

For overhead use, always install a safety-rope that can hold at least 12 times the weight of the fixture. You must only use safety-ropes with quick link with screw cap. Pull the safety-rope through the hole in the mounting-bracket and over the trussing system or a safe fixation spot. Insert the end in the quick link and tighten the safety screw.

The maximum drop distance must never exceed 20 cm.

A safety rope which already has held the strain of a crash or which is defective may not be used again.

Adjust the desired inclination-angle via the mounting-bracket and tighten the fixation screws.



DANGER TO LIFE!

Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!

Operation

- ◆ Plug power cord into a grounded electrical outlet. Turn the power switch on rear of unit to the "ON" position.
- ◆ The machine will begin producing foam as soon as it is turned on. To stop the foam, turn the power switch to the "OFF" position.

Important: Always monitor tank fluid level during operation.
Running a foam machine without fluid can permanently damage the unit.

If you experience low output, mechanical noise or no output at all, unplug immediately. Check fluid level, the external fuse, remote connection, and power from the wall. If all of the above appears to be O.K., plug the unit in again. If you are unable to determine the cause of the problem, do not simply continue pushing the remote button, as this may damage the unit. Return the machine to your ANTARI dealer.

Maintenance

Do not allow foam liquid to become contaminated. Always replace the caps on the liquid container and the snow machine liquid tank immediately after filling. Before storing, flush out system with clean water.

Foam Liquid

Fill with ANTARI Foam Liquid or other dealer-recommended high-quality water-based snow or foam fluid. Any other types of fluid can damage the unit.

Save these instructions.

Bedienungsanleitung

Antari S-120 Schaumgerät

***Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen
ANTARI Schaumgeräts.***

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein ANTARI Schaumgerät entschieden haben. Sie sind nun im Besitz eines robusten und leistungsstarken Geräts, ausgestattet mit modernster Technik. Vor Benutzung des Geräts bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Wenn Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung beachten, können Sie sich in den nächsten Jahren auf eine zuverlässige und überzeugende Leistung Ihres ANTARI Schaumgerätes freuen.

Bitte halten Sie sich an diese Bedienungs-, Sicherheits- und Wartungsanweisungen, um eine lange und sichere Lebensdauer Ihres Schaumgerätes sicherzustellen.

Sicherheitshinweise

Stromschlaggefahr

- ◆ Vor Nässe schützen.
- ◆ Nur innerhalb geschlossener Räume betreiben. Nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
- ◆ Für die 110V Modelle verwenden Sie bitte ausschließlich 3-adrige, geerdete Steckdosen. Vor Inbetriebnahme darauf achten, dass das Gerät an die richtige Spannung angeschlossen wird.
- ◆ Vor Befüllen des Tanks ist Ihr ANTARI Schaumgerät immer vom Netz zu trennen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Schaumgerät stets aufrecht installiert ist.
- ◆ Trennen Sie Ihr ANTARI Schaumgerät immer vom Netz, bevor Sie den Behälter befüllen.
- ◆ Halten Sie das Schaumgerät in aufrechtem Zustand.
- ◆ Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch ab oder trennen Sie es vom Netz.
- ◆ Dieses Gerät ist nicht wasserdicht und nicht spritzwassergeschützt. Wenn Feuchtigkeit, Wasser oder Schaumflüssigkeit in das Gehäuse eingedrungen ist, trennen Sie die Einheit bitte sofort vom Netz und setzen Sie sich mit einem Servicetechniker oder mit Ihrem ANTARI-Händler in Verbindung, bevor Sie es wieder in Betrieb setzen.
- ◆ Innerhalb des Gerätes befinden sich keinerlei, vom Benutzer bedienbare Teile. Setzen Sie sich bitte mit Ihrem ANTARI-Händler oder anderem qualifiziertem Wartungspersonal in Verbindung.
- ◆ Nur zur Bedienung durch Erwachsene bestimmt. Das Schaumgerät muß außerhalb der Reichweite von Kindern angebracht sein. Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Richten Sie die Austrittsdüse niemals direkt auf Personen.
- ◆ Installieren Sie das Schaumgerät an einem gut belüfteten Ort. Niemals die Lüftungsschlitze verdecken. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, halten Sie bitte einen Mindestabstand von 20 cm um und über dem Gerät ein.

Explosionsgefahr

- ◆ Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art (Öl, Gas, Duftstoffe) unter die Schaumflüssigkeit.

Bitte beachten Sie alle Warnetiketten und Warnhinweise, die außen auf ihrem ANTARI Schaumgerät angebracht sind.

- ◆ Verwenden Sie ausschließlich die hochwertige, von Ihrem Händler empfohlene Schaumflüssigkeit.
- ◆ Achten Sie unbedingt darauf, dass sich immer eine ausreichende Menge Fluid im Tank befindet.
- ◆ Im Falle, dass Ihr ANTARI Schaumgerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, setzen Sie es bitte sofort außer Betrieb. Lassen Sie die gesamte Schaumflüssigkeit aus dem Behälter ablaufen, verpacken Sie die Einheit sicher (vorzugsweise in der Originalverpackung), und senden Sie sie zur Reparatur an Ihren ANTARI-Händler zurück.

Auspacken und Überprüfen des Geräts

Öffnen Sie den Versandkarton und prüfen Sie, ob alle Ausrüstungsteile zum Betrieb des Systems intakt angekommen sind. Der S-120 sollte ein Montagebügel und ein Füllidtank beigelegt sein. Bitte setzen Sie sich sofort mit Ihrem ANTARI-Händler in Verbindung, wenn Ausrüstungsteile fehlen sollten.

Bevor Sie mit der erstmaligen Inbetriebnahme Ihres ANTARI-Schaumgerätes beginnen, stellen Sie bitte sicher, dass kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Falls das Gehäuse oder Kabel der Einheit beschädigt sein sollte, stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, und versuchen Sie nicht, es in Betrieb zu setzen, bevor Sie Ihrem ANTARI-Händler kontaktiert haben.

Inbetriebnahme

- ◆ Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Versandkarton. Vergewissern Sie sich, dass alle Schaumstoff- und Plastikeinlagen entfernt wird, insbesondere in der Nähe der Austrittsdüse.
- ◆ Installieren Sie das Schaumgerät auf einer ebenen Oberfläche und schrauben Sie den Deckel des Schaumflüssigkeitsbehälters ab.
- ◆ Füllen Sie den Behälter mit ANTARI Schaumflüssigkeit oder einer anderen, vom Händler empfohlenen, hochwertigen Schaumflüssigkeit auf Wasserbasis. Alle anderen Fluidarten können Beschädigungen am Gerät zur Folge haben. Nach dem Befüllen verschließen Sie den Tank bitte wieder mit dem Deckel.

Installation

Installieren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort. Ein Betrieb in unzureichend belüfteten Räumen kann zur Kondensation des Fluids führen. Die dabei entstehende rutschige Oberfläche kann zu Unfällen führen. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm um und über dem Gerät ein.

Desweiteren ist darauf zu achten, dass die Austrittsdüse nicht in Augenhöhe des Publikums ausgerichtet wird. Um einen guten Effekt zu erzielen, sollte der Abstand zum Publikum mindestens 1,5 m betragen.

Stellen Sie Ihr ANTARI Schaumgerät nur auf feuerfeste, kratz- und wasserunempfindliche Oberflächen.



BRANDGEFAHR!

Achten Sie bei der Installation des Gerätes bitte darauf, dass sich im Abstand von mind. 0,5 m keine leicht entflammaren Materialien (Deko, etc.) befinden

Bitte achten Sie darauf, dass die maximale Neigung von 15 Grad nicht überschritten wird.

Das Gerät ist sowohl zur stehenden wie hängenden Montage vorgesehen. Soll das Gerät über Kopf installiert werden, gelten folgende Sicherheitsvorschriften:



LEBENSGEFAHR!

Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der BGV C1 (vormals VBG 70) und EN 60335-1:1996 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Die Aufhängevorrichtungen des Gerätes muss so gebaut und bemessen sein, dass sie 1 Stunde lang ohne dauernde schädliche Deformierung das 10-fache der Nutzlast aushalten kann.

Die Installation muss immer mit einer zweiten, unabhängigen Aufhängung, z. B. einem geeigneten Fangnetz, erfolgen. Diese zweite Aufhängung muss so beschaffen und angebracht sein, dass im Fehlerfall der Hauptaufhängung kein Teil der Installation herabfallen kann.

Während des Auf-, Um- und Abbaus ist der unnötige Aufenthalt im Bereich von Bewegungsflächen, auf Beleuchterbrücken, unter hochgelegenen Arbeitsplätzen sowie an sonstigen Gefahrenbereichen verboten.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiederinbetriebnahme durch Sachverständige geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Vorgehensweise:

Wird das Gerät hängend installiert, darf es nicht im Aufenthaltsbereich von Personen installiert werden.

WICHTIG! ÜBERKOPFMONTAGE ERFORDERT EIN HOHES MAß AN ERFAHRUNG. Dies beinhaltet (aber beschränkt sich nicht allein auf) Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial und regelmäßige Sicherheitsinspektionen

des verwendeten Materials und des Gerätes. Versuchen Sie niemals, die Installation selbst vorzunehmen, wenn Sie nicht über eine solche Qualifikation verfügen, sondern beauftragen Sie einen professionellen Installateur. Unsachgemäße Installationen können zu Verletzungen und/oder zur Beschädigung von Eigentum führen.

Das Gerät muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

Achtung: Über Kopf installierte Geräte können beim Herabstürzen erhebliche Verletzungen verursachen! Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit einer möglichen Installationsform haben, installieren Sie das Gerät NICHT!
Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens die 10-fache Punktbelastung des Eigengewichtes des Gerätes aushalten kann.

Befestigen Sie das Gerät mit dem Bügel über einen geeigneten Haken an Ihrem Traversensystem. Die Bohrung hat einen Durchmesser von 10 mm.

Sichern Sie die Seifenblasenmaschine bei Überkopfmontage immer mit einem Sicherheitsfangseil, das mindestens für das 12-fache Gewicht des Gerätes ausgelegt ist. Es dürfen nur Fangseile mit Schnellverschlussgliedern verwendet werden. Hängen Sie das Sicherheitsfangseil in der dafür vorgesehenen Fangsicherung an der Geräterückseite ein und führen Sie es über die Traverse bzw. einen sicheren Befestigungspunkt. Hängen Sie das Ende in dem Schnellverschlussglied ein und ziehen Sie die Sicherungsmutter gut fest.

Der maximale Fallabstand darf 20 cm nicht überschreiten.

Ein Sicherungsseil, das einmal der Belastung durch Absturz ausgesetzt war oder beschädigt ist, darf nicht mehr als Sicherungsseil eingesetzt werden.

Stellen Sie den Neigungswinkel über den Hängebügel ein und ziehen Sie die Feststellschrauben gut fest.



LEBENSGEFAHR!

Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!

Bedienung

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine geerdete Steckdose ein. Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes auf "ON".

Wichtig: Überwachen Sie während des Betriebes immer das Flüssigkeitsniveau im Behälter. Wenn das Schaumgerät ohne Flüssigkeit betrieben wird, kann dies die Einheit stark beschädigen.

Wenn Sie während des Betriebes bemerken, dass das Gerät nur wenig Schaum ausstößt, ein mechanisches Geräusch von sich gibt oder das Ausströmen von Schaum ganz aufhört, trennen Sie das Gerät bitte sofort vom Netz. Prüfen Sie dann das Flüssigkeitsniveau, die externe Sicherung und die Netzsteckdose. Wenn alle o. g. Punkte in Ordnung zu sein scheinen, stecken Sie den Netzstecker des Gerätes wieder in die Netzsteckdose. Wenn nach 30 Sekunden noch kein Schaum austritt, prüfen Sie den Schlauch, der an dem Behälter angeschlossen ist, um sicherzustellen, ob

Flüssigkeit durch den Schlauch fließt. Wenn Sie die Ursache des Problems nicht selbst feststellen können, setzen Sie das Gerät außer Betrieb. Lassen Sie die Flüssigkeit aus dem Flüssigkeitsbehälter des Gerätes ablaufen, verpacken sie es gut, und senden Sie es an Ihren ANTARI-Händler zurück.

Wartung

Achten Sie darauf, dass die Schaumflüssigkeit nicht verunreinigt wird. Verschließen Sie daher den Schaumflüssigkeitsbehälter und den Flüssigkeitsbehälter des Schaumgerätes immer sofort nach dem Nachfüllen mit dem Deckel.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.

Mode d'emploi

Antari S-120 Machine à Mousse

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle Machine à Mousse d'ANTARI.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi une machine à mousse d'ANTARI. Vous êtes en possession d'un produit robuste et puissant. En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Si vous respectez les instructions suivantes, vous profiterez d'une performance solide et convaincante de votre machine à mousse d'ANTARI pour de nombreuses années.

Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre machine à mousse, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien.

Instructions de sécurité

Risques d'électrocution

- ◆ Protéger de l'humidité.
- ◆ L'appareil a été conçu pour un emploi dans des locaux clos. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- ◆ Pour les modèles de 110V utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches. Avant la première mise en marche, assurez vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte.
- ◆ Débranchez l'appareil avant de remplir le réservoir.
- ◆ Assurez vous d'installer la machine à mousse toujours en position droite.
- ◆ Eteignez l'appareil ou débranchez-le du secteur, quand il est hors d'usage.
- ◆ Si de l'humidité, du liquide ou du liquide à mousse devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement l'appareil et contactez un technicien ou votre revendeur d'ANTARI avant de le réutiliser.
- ◆ A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune partie qui ait besoin d'être révisée. Les travaux d'entretien sont à faire effectuer par un spécialiste.
- ◆ L'appareil n'est prévu que pour un usage de personnes adultes. Installez-le hors de l'atteinte des enfants. Ne jamais faire marcher sans surveillance.
- ◆ Ne jamais braquer le bec de sortie de l'appareil directement sur des personnes.
- ◆ Installez l'appareil à un endroit bien aéré. Ne jamais couvrir les orifices d'aération. Pour garantir une aération suffisante, laissez libre un espace de 20 cm autour et au-dessus de l'appareil.

Risques d'explosion

- ◆ Ne jamais entremêler des liquides inflammables à composants gazeux ou huileux au liquide à mousse.

Veuillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre Machine à Mousse d'ANTARI.

- ◆ Employez uniquement des liquides à mousse de haute qualité à base d'eau recommandés par votre revendeur. Autres liquides à mousse pourraient causer des problèmes d'encrassement ou de crachotements.
- ◆ Faites attention qu'il y ait toujours suffisamment de liquide à mousse au réservoir.
- ◆ Si votre machine à mousse ne devait plus travailler correctement, éteignez immédiatement. Videz complètement le réservoir, emballez soigneusement l'appareil (au mieux dans son emballage d'origine) et envoyez-le à votre revendeur d'ANTARI.

Déballage & Inspection

Sortez la machine à mousse de son emballage et assurez vous qu'elle n'ait subi aucun dommage durant son transport. Dans le cas où le boîtier ou le câble de l'appareil seraient endommagés, ne branchez pas l'appareil.

En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur.

Installation

- ◆ Enlevez tout matériau d'emballage. Assurez vous d'avoir enlevé toute la mousse et le rembourrage en plastique, surtout au bec de sortie de la machine.
- ◆ Placez la machine à mousse sur une surface plane et dévissez le couvercle du réservoir du liquide à mousse.
- ◆ Remplissez le réservoir de liquide à mousse d'ANTARI ou d'un autre liquide à mousse de haute qualité à base d'eau. Refermez le réservoir.

Seulement installer l'appareil dans des endroits bien ventilés. Un maniement dans un endroit mal ventilé peut causer une condensation du liquide. La surface coulante peut causer des accidents. Il est nécessaire de laisser un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil.

Assurez vous que la machine ne projette pas son jet de mousse à hauteur du visage et plus particulièrement des yeux des personnes présentes. Pour des raisons de sécurité et afin de créer un effet satisfaisant, la distance entre la machine et le public devra être d'au moins 1,5 m.

Seulement installer l'appareil sur des surface pas sensible à des raies et à l'eau.

Ne pas installer la machine avec un angle de plus de 15°.

Cet appareil est prévu pour une installation sur la terre ou suspendue. Quand l'appareil doit être installé par dessus de la tête, les instructions de sécurité suivantes doivent être respectées:



DANGER DE MORT!

Quand installer l'appareil, il faut considerer les instructions de EN 60598-2-17 et des normes nationales respectives!

L'installation est à faire effectuer par un installateur agréé!

Les dispositifs de suspension doivent être construits et conceptionnés de telle manière qu'ils puissent supporter son charge utile de 10 fois pour 1 heure sans déformation permanente nuisible.

L'installation doit toujours être effectuée avec une deuxième suspension indépendante, par ex. un filet de capture approprié. Cette deuxième suspension doit être conceptionnée et installée de telle manière qu'en cas de défaut de la suspension principale aucun part de l'installation ne puisse tomber.

Pendant le montage, l'adaptation et le démontage, la présence inutile dans le secteur de surfaces de mouvement, sur des ponts d'illumination, sous des place de travail surélevées ainsi que près d'autres aires de danger est interdite.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés par des experts.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins tous les quatre ans par un expert au cadre de l'épreuve de réception.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins une fois par an par une personne compétente.

Procédure:

Dans le cas idéal, l'appareil devrait être installé en dehors du secteur de présence de personnes.

IMPORTANT! LE MONTAGE PAR DESSUS DE LA TETE EXIGE UN HAUT NIVEAU D'EXPERIENCE. Ceci comprend (mais n'est pas limitée seulement) des calculations pour la définition de la capacité de charge, le matériel d'installation utilisé et des inspections de sécurité régulières du matériel utilisé et du l'appareil. N'essayez jamais à procéder à une installation vous-même, si vous ne disposez pas d'une telle qualification, mais en commissionnez un installateur professionnel. Des installations incorrectes peuvent causer des blessures et/ou l'endommagement de propriété.

Il faut installer l'appareil en dehors du secteur d'opération à la main de personnes.

Si l'appareil doit être décroché du plafond ou de poutres élevés, il faut toujours utiliser des systèmes de traverses pour les travaux. Ne jamais installez l'appareil de manière qu'il puisse osciller librement dans l'espace.

Attention: En tombant, les appareil en montage par dessus peuvent causer des blessures considérables! En cas de doutes concernant la sécurité d'une forme d'installation possible, NE PAS installer l'appareil!

Rassurez-vous avant le montage que la surface de montage peut supporter au moins dix fois la charge ponctuelle du poids propre du l'appareil.

Fixez l'appareil via un crochet approprié à votre système de traverse.

Toujours assurez l'appareil avec une élingue de sécurité, qui est dimensionnée au moins pour 12 fois le poids de l'appareil. Vous devez seulement utiliser une élingue de sécurité avec maillons de connection fileté. Accrochez l'élingue de sécurité dans l'oeillet de sécurité sur l'appareil et le trussing ou un point de fixation stable. Accrochez le fin au maillon de connection fileté et serrez bien le vis de sécurité.

La distance de chute maximale est 20 cm.

Une élingue de sécurité déjà utilisée ou defectueuse doit ne jamais être utilisée encore une fois.



DANGER DE MORT!

Avant la première mise en marche, l'installation doit être contrôlé par un organisme agréé!

Maniement

- ◆ Branchez la fiche d'alimentation de la machine à mousse dans une prise de courant avec terre. Mettez le commutateur d'alimentation à l'arrière de l'appareil à "ON".

Important: Observez toujours le niveau de liquide à mousse au réservoir. Un emploi sans liquide à mousse peut endommager la machine.

Si vous apercevez un débit trop faible, un bruit de la pompe ou la manque totale de débit, débranchez immédiatement votre machine. Vérifiez le niveau de liquide, le fusible externe, la connexion à la télécommande et l'alimentation au secteur. Si tout apparaît être correct, branchez de nouveau. S'il n'y a aucune production de mousse après que vous avez pressé le bouton sur la télécommande pendant 30 secondes, vérifiez si le liquide passe par le disperser qui est attaché au réservoir. Si vous n'arrivez pas à déterminer la cause du problème, ne continuez pas à pressez le bouton de la télécommande. Cela pourrait endommager votre machine. Envoyez la machine à retour à votre revendeur d'ANTARI.

Entretien

Faites toujours attention de ne pas polluer le liquide à mousse. Après avoir rempli de liquide à mousse, refermez toujours immédiatement les couvercles du bidon de liquide et du réservoir de la machine.

Liquide

Employez uniquement des liquides à mousse de haute qualité à base d'eau recommandés par votre revendeur.

Gardez ces instructions.